

OFIARY WYPADKÓW OTOCZONE OPIEKĄ PRAWNĄ W HOLANDII

Liczba Polaków pracujących lub podróżujących po Europie wciąż rośnie. Czasami ulegają oni wypadkom w pracy lub na szosie, których sprawcami są obywatele holenderscy. To czy dana osoba znajduje się lub pracuje legalnie na terytorium Holandii nie ma znaczenia dla jej prawa do ochrony prawnej jako ofiary wypadku

Prawo holenderskie, a konkretnie artykuł 96 księgi 6 Kodeksu Cywilnego nakazuje pokrycie kosztów fachowej reprezentacji prawnej ofiary wypadku przez stronę odpowiedzialną za wypadek. Stroną tą może być sprawca wypadku, ale najczęściej mamy do czynienia z ubezpieczycielem sprawcy. Reprezentację prawną można uzyskać w biurach adwokackich specjalizujących się w pozyskiwaniu odszkodowań (letselschadeadvocaten) albo w biurach wyspecjalizowanych w procedurach pozyskiwania odszkodowań (letstelschadebureau). Współpracują one z adwokatami wtedy, kiedy nie uda się załatwić odszkodowania drogą polubowną. W praktyce oznacza to, że ofiara wypadku nie jest konfrontowana z kosztami obrony jej interesów.

Różne biura i kancelarie adwokackie pracują jednak na różnych zasadach. Jedne żądają, po załatwieniu odszkodowania, z góry ustalonego procentu od odszkodowania (no cure no pay) lub odliczają koszty pośrednictwa. Istnieją również biura, które tego nie robią. Jednym z takich biur jest biuro dla którego pracuję jako tłumacz, Tjibout Schaderegelingsbureau w Zaanadam. W tym biurze ofiary wypadków nie są konfrontowane z żadnymi kosztami swojej reprezentacji prawnej, ponieważ Tjibout prowadzi działalność korzystając z prawa, omówionego powyżej, na mocy którego ofiara deklaruje koszty swojej reprezentacji prawnej u strony odpowiedzialnej za wypadek. Procedura zgłoszenia szkody rozpoczyna się inwentaryzacją

zdarzenia i jego skutków ze wstępną oceną możliwej odpowiedzialności cywilnej sprawcy. Jeżeli można stwierdzić odpowiedzialność cywilną za szkodę, można rozpocząć procedurę wniesienia roszczenia o odszkodowanie za szkodę.

Coraz częściej spotykam się z przypadkami wypadków w trakcie pracy (również tej nielegalnej), kończących się często nawet trwałą utratą zdolności do pracy.

Holenderskie prawo pracy zakłada całkowitą odpowiedzialność pracodawcy za bezpieczeństwo pracownika w czasie wykonywanych obowiązków, z wyjątkiem sytuacji kiedy pracownik świadomie łamie przepisy BHP lub sam stwarza sytuacje niebezpieczne dla swojego zdrowia i pracy. Pracownik, który ulegnie wypadkowi przy pracy ma prawo do odszkodowania. Szczególnie ważne staje się to prawo w sytuacjach trwałej utraty zdolności do pracy. Ważnym elementem prawa do odszkodowania jest możliwość udowodnienia miejsca i skutków wypadku. Organizacją odpowiedzialną za stwierdzenie

i ocenę wypadku jest Holenderska Inspekcja Pracy. Jeżeli pracodawca nie zechce jej wezwać radziłabym wezwać policję oraz skrzętnie zapisywać nazwy ewentualnych szpitali lub lekarzy, którzy przeprowadzają pierwsze oględziny ofiary.

Jeżeli mają państwo jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące swego prawa do odszkodowania, radzę skontaktować się z jakimkolwiek biurem „letsel- en schaderegelingsbureau”, aby po opisanie zdarzenia dowiedzieć się czy przysługuje państwu prawo do odszkodowania. Biuro Tjibout Letsel- en Schaderegelingsbureau dysponuje obsługą w języku polskim, co usprawnia nie tylko komunikację z zaangażowanymi specjalistami od wyliczania wysokości szkód na terenie Holandii, ale również po ewentualnym powrocie klienta do Polski. Cała korespondencja pomiędzy biurem a klientem przebiega w języku polskim (naturalnie tylko wtedy jeżeli klient sobie tego życzy).

Małgorzata
Jechowska-Reinders,
tłumacz

